

**КОНФЕРЕНЦИЯ
НА ПРЕДСТАВИТЕЛИТЕ
НА ПРАВИТЕЛСТВОТА
НА ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ**

**Брюксел, 14 май 2012 г.
(OR. en)**

CIG 1/12

Относно: Протокол по повод на загрижеността на ирландските граждани относно
 Договора от Лисабон

ПРОТОКОЛ
ПО ПОВОД НА ЗАГРИЖЕНОСТТА НА ИРЛАНДСКИТЕ ГРАЖДАНИ
ОТНОСНО ДОГОВОРА ОТ ЛИСАБОН

КРАЛСТВО БЕЛГИЯ,

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ,

ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА,

КРАЛСТВО ДАНИЯ,

ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ,

РЕПУБЛИКА ЕСТОНИЯ,

ИРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА ГЪРЦИЯ,

КРАЛСТВО ИСПАНИЯ,

ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА,

ИТАЛИАНСКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА КИПЪР,

РЕПУБЛИКА ЛАТВИЯ,

РЕПУБЛИКА ЛИТВА,

ВЕЛИКОТО ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ,

УНГАРИЯ,

МАЛТА,

КРАЛСТВО НИДЕРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА АВСТРИЯ,

РЕПУБЛИКА ПОЛША,

ПОРТУГАЛСКАТА РЕПУБЛИКА,

РУМЪНИЯ,

РЕПУБЛИКА СЛОВЕНИЯ,

СЛОВАШКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА ФИНЛАНДИЯ,

КРАЛСТВО ШВЕЦИЯ,

ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИЯ И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ,

Наричани по-нататък „ВИСОКОДОГОВАРЯЩИТЕ СЕ СТРАНИ“,

КАТО ПРИПОМНЯТ решението на държавните и правителствените ръководители на 27-те държави-членки на Европейския съюз, заседавали в рамките на Европейския съвет на 18—19 юни 2009 г., по повод на загрижеността на ирландските граждани относно Договора от Лисабон;

КАТО ПРИПОМНЯТ декларацията на държавните и правителствените ръководители, заседавали в рамките на Европейския съвет на 18—19 юни 2009 г., че при сключването на следващия договор за присъединяване ще изложат разпоредбите на посоченото решение в протокол, който съгласно съответните им конституционни изисквания да бъде приложен към Договора за Европейския съюз и Договора за функционирането на Европейския съюз;

КАТО ОТБЕЛЯВАТ, че високодоговарящите се страни са подписали Договора между високодоговарящите се страни и Република Хърватия за присъединяване на Република Хърватия към Европейския съюз;

СЕ СПОРАЗУМЯХА ПО следните разпоредби, които се прилагат към Договора за Европейския съюз и Договора за функционирането на Европейския съюз:

ДЯЛ I

ПРАВО НА ЖИВОТ, СЕМЕЙСТВО И ОБРАЗОВАНИЕ

ЧЛЕН 1

Нито една разпоредба на Договора от Лисабон, даваща правен статут на Хартата на основните права на Европейския съюз, нито разпоредбите му в областта на свободата, сигурността и правосъдието не засягат по никакъв начин обхвата и приложимостта на предвидените в Конституцията на Ирландия разпоредби относно защитата на правото на живот — в член 40.3.1, 40.3.2 и 40.3.3, закрилата на семейството — в член 41, и защитата на правата по отношение на образованието — в членове 42, 44.2.4 и 44.2.5.

ДЯЛ II

ДАНЪЧНО ОБЛАГАНЕ

ЧЛЕН 2

Нито една разпоредба на Договора от Лисабон не изменя по никакъв начин и за никоя държава-членка обхвата на компетентността на Европейския съюз или нейното упражняване по отношение на данъчната област.

ДЯЛ III

СИГУРНОСТ И ОТБРАНА

ЧЛЕН 3

Дейността на Съюза на международната сцена се ръководи от принципите на демокрацията, правовата държава, универсалността и неделимостта на правата на човека и на основните свободи, зачитането на човешкото достойнство, принципите на равенство и солидарност и зачитането на принципите на Устава на Организацията на обединените нации и на международното право.

Общата политика за сигурност и отбрана на Съюза е неразделна част от общата външна политика и политика на сигурност и предоставя на Съюза оперативен капацитет за осъществяването на мисии извън територията на Съюза за поддържане на мира, предотвратяване на конфликти и укрепване на международната сигурност, в съответствие с принципите на Устава на Организацията на обединените нации.

Тя не засяга политиката за сигурност и отбрана на отделните държави-членки, включително Ирландия, нито задълженията на която и да е държава-членка.

Договорът от Лисабон не засяга и не накърнява традиционната политика на военен неутралитет на Ирландия.

Държавите-членки, включително Ирландия, са тези, които в дух на солидарност и без да накърняват традиционната □ политика на военен неутралитет, ще определят характера на помощта или съдействието, които да бъдат предоставени на държава-членка, станала обект на терористично нападение или жертва на въоръжено нападение на нейна територия.

Всяко решение за преминаване към обща отбрана ще изисква взето с единодушие решение на Европейския съвет. Държавите-членки, включително Ирландия, ще решават, в съответствие с разпоредбите на Договора от Лисабон и с конституционните си изисквания, дали да възприемат обща отбрана или не.

Настоящият дял не засяга и не накърнява позицията или политиката на която и да било друга държава-членка в областта на сигурността и отбраната.

Всяка отделна държава-членка ще решава, в съответствие с разпоредбите на Договора от Лисабон и с изискванията на вътрешноправните си норми, дали да участва в постоянно структурирано сътрудничество или в Европейската агенция по отбраната.

Договорът от Лисабон не предвижда създаването на европейска армия, нито задължителна военна служба в която и да било военна формация.

Договорът не засяга правото на Ирландия или на която и да е друга държава-членка да определят сами характера и обема на разходите си за отбрана и сигурност или характера на отбранителните си способности.

Ирландия или която и да е друга държава-членка ще решават, в съответствие с изискванията на вътрешноправните си норми, дали да участват във военна операция или не.

ДЯЛ IV

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

ЧЛЕН 4

Настоящият протокол остава открит за подписване от високодоговарящите се страни до 30 юни 2012 г.

Настоящият протокол се ратифицира от високодоговарящите се страни и от Република Хърватия, в случай че настоящият протокол не е влязъл в сила към датата на присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз, в съответствие с техните конституционни изисквания. Ратификационните инструменти се депозират при правителството на Италианската република.

Настоящият протокол влиза в сила, при възможност, на 30 юни 2013 г., при условие че са депозирани всички ратификационни инструменти, или ако този срок не се спазва, на първия ден от месеца, следващ този, през който е депозиран ратификационният инструмент от последната държава-членка, която е предприела тази стъпка.

ЧЛЕН 5

Настоящият протокол, съставен в единствен екземпляр на английски, български, гръцки, датски, естонски, ирландски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, чешки и шведски език, като всички текстове са еднакво автентични, се депозира в архивите на правителството на Италианската република, което изпраща заверено копие до всяко от правителствата на останалите държави-членки.

След като Република Хърватия бъде обвързана от настоящия протокол съгласно член 2 от Акта относно условията за присъединяване на Република Хърватия, текстът на настоящия протокол на хърватски език, който е еднакво автентичен с текстовете, посочени в първа алинея, също се депозира в архивите на правителството на Италианската република, което изпраща заверено копие до всяко от правителствата на останалите държави-членки.

В ДОКАЗАТЕЛСТВО ЗА КОЕТО долуподписаните упълномощени представители положиха подписите си под настоящия протокол.

Съставено в Брюксел на шестнадесети май две хиляди и дванадесета година